

Le tombeau de Trimalcion

Vie résumée et continuée

71 (...)

5 Respicens deinde Habinnam: « Quid dicis, inquit, amice carissime? Aedificas monumentum meum quemadmodum te jussi? 6 Valde te rogo, ut secundum pedes statuae meae catellam pingas et coronas et unguenta et Petraitis omnes pugnās, ut mihi contingat tuo beneficio post mortem vivere; praeterea ut sint in fronte pedes centum, in agrum pedes ducenti. 7 Omne genus enim poma volo sint circa cineres meos, et vinearum largiter. Valde enim falsum est vivo quidem domos cultas esse, non curari eas, ubi diutius nobis habitandum est. Et ideo ante omnia adici volo: HOC MONUMENTUM HEREDEM NON SEQUATUR. 8 Ceterum erit mihi curae, ut testamento caveam ne mortuus iniuriam accipiam. Praeponam enim unum ex libertis sepulchro meo custodiae causa, ne in monumentum meum populus cacatum currat. 9 Te rogo, ut naves etiam <in fronte> monumenti mei facias plenis velis euntes, et me in tribunali sedentem praetextatum cum anulīs aureis quinque et nummos in publico de sacculo effundentem; scis enim, quod epulum dedi binos denarios. 10 Faciatur, si tibi videtur, et triclinia. Facies et totum populum sibi suaviter facientem. Ad dexteram meam pones statuam Fortunatae meae columbam tenentem, et catellam cingulo alligatam ducat, et cicaronem meum, et amphoras copiosas gypsatas, ne effluent vinum. Et urnam licet fractam sculpas, et super eam puerum plorantem. Horologium in medio, ut quisquis horas inspiciet, velit nolit, nomen meum legat. 12 Inscriptio quoque vide diligenter si haec satis idonea tibi videtur:

C. POMPEIVS TRIMALCHIO MAECENATIANVS HIC REQVIESCIT HVIC
SEVIRATVS ABSENTI DECRETVS EST CVM POSSET IN OMNIBVS DECVRIIS
ROMAE ESSE TAMEN NOLVIT PIVS FORTIS FIDELIS EX PARVO CREVIT
SESTERTIVM RELIQVIT TRECENTIES NEC VNQVAM PHILOSOPHV M AVDIVIT
VALE
ET TV "

72

1 Haec ut dixit Trimalchio, flere coepit ubertim. Flebat et Fortunata, flebat et Habinnas, tota denique familia, tanquam in funus rogata, lamentatione triclinium implevit.

Tout le vocabulaire dans l'ordre du texte : (*sauf vocabulaire vu 68-71¹⁻⁴*)

71

5

carus. , a, um ²: cher, qui m'est cher

aedifico , as, are, avi, atum : bâtir, édifier, construire

monumentum , i, n ³: objet chargé de garder le souvenir, monument commémoratif,
monument, tombeau ;

quemadmodum ¹: comme

6

valde. , *adv.* : instamment ; fortement ; tout à fait ;

rogo. , as, are, avi, atum ²: + 2 *acc.* : demander qqch à qqn ; demander que (ut + *subj*)

secundum + *acc* ⁴: tout près de, auprès de

pes. , pedis. , m ¹: 1 pied ; 2 pied (*mesure romaine* = 29.6 cm)

statua , ae, *f*: statue

catella , ae, *f*: petite chienne

pingo. , is, ere, pinxi. , pictum. ⁴: peindre, représenter ;

corona , ae, *f*³: la couronne

Petraites , Petraitis *m* : Pétraitès, *gladiateur célèbre*

pugna. , ae, *f*²: le combat

contingit , ere, contigit + *datif* + *inf* ²: il arrive (*par bonheur*) à ... de ..., il est donné de, il échoit de

beneficium , ii, n ¹: le bienfait, le service ; // beneficio + *génitif*: grâce à, par l'effet de ;

beneficio tuo : grâce à toi ;

post. ¹: *prép.* + *acc.* : après

mors. , mortis. *f* ¹: la mort

vivo. , is, ere, vixi. , victum. ¹: vivre

praeterea , *inv.* ²: en outre

frons. , frontis. , *f* ²: largeur; / in fronte : en largeur, en façade ;

centum. ³: cent

ager. , agri. , m ¹: la profondeur ; / in agrum : en profondeur ;

ducenti , ae, a : deux cents

7

pomum. (o *long*), i n ⁴: tout fruit d'un arbre ; le fruit ;

circa. ²: *prép* + *acc.* : autour de, aux alentours de, aux environs de, dans le voisinage de, à proximité de;

cinis. , eris, *m* ⁴: cendre

vinea , ae, *f*: vigne

largiter : abondamment, largement, beaucoup

vinearum largiter : vinearum : *génitif partitif dépendant de largiter*

falsus. , a, um ²: mal fondé, infondé, absurde ;

vivus. , a, um ³: vivant

domus. , us, *f* ¹: (*abl.* domo) : la maison

colo. , is, ere, colui, cultum. ²: veiller sur, s'occuper de, soigner, entretenir

curo. , as, are ²: prendre soin de , se soucier de, avoir cure de ; donner les soins à, soigner ;

ubi. ¹: *adv. rel.* : où, là où;

diu. , *adv.* ¹: longtemps, depuis longtemps ; *comp.* diutius : plus longtemps

habito , as, are ²: habiter, être logé

ante. ¹: *prép.* + *acc.* : devant, avant ; de préférence à ;

sequor., eris, i, secutus sum ¹: tomber en partage , revenir à

heredem non sequeatur : *l'emploi de non avec un subjonctif d'ordre relève de la langue familière ou poétique ; cette formule, souvent inscrite sur les tombeaux, est faite pour en proclamer le caractère inaliénable.*

8

ceterum , *adv.* ²: mais, du reste

cura. , ae, *f* ¹: soin, souci (*double datif* : id est mihi curae : je me soucie de cela) ;

caveo , es, ere, cavi. , cautum. ³: (+ *subj.* ut + *subj.* – *négation* : ne –) **I** faire attention, prendre garde à, veiller à ce que, prendre ses mesures pour ;

injuria , ae, *f* ¹: le dommage ; l'outrage ;

accipio , is, ere, cepi, ceptum ¹: recevoir

praepono , is, ere, posui, positum : mettre qqn (+ *acc.*) à la tête de (+ *dat.*) ; préposer à ;

parfois équivalent de propono : placer bien en vue devant, étaler sur ;

libertus , i *m* ⁴: affranchi

sepulcrum , i, *n* : tombeau

custodia , ae, *f* ⁴: la garde

causa *prép.* + *gén.* ¹: pour , en vue de (causa, -a *long* , est alors *post-posée*)

populus (o *bref*) , i *m* ¹: la foule, les gens

caco. , as, are, avi, cacatum : faire ses besoins, faire caca, chier

curro. , is, ere, cucurri, cursum ³: *intr.* courir

9

navis. , is, *f* ¹: vaisseau, navire

plenus. , a, um ²: plein

velum. , i *n* ³: la voile

eo. , is. , ire. , ivi. *ou* ii. , itum. ¹: aller, marcher, s'avancer

tribunal , alis *n* : tribunal (*estrade semi-circulaire sur laquelle siègent les magistrats*)

sedeo , es, ere, sedi. (*e long*), sessum. ²: siéger

praetextatus , a, um : revêtu de la toge prétexte

Les magistrats des colonies et des municipes - notamment les sévirs – portaient la toge prétexte , ainsi qu'un anneau d'or.

anulus , i, *m* : l'anneau, la bague

aureus , a, um ³: d'or

quinque. ²: *inv.* cinq

nummus. , i, *m* (nummum. : *gén. pl.*) ²: monnaie, pièces, pièce de monnaie ;

publicum , i, *n* : le public, la foule ; lieu public ; // *in publico* : en public, dans un lieu public ;

sacculus , i *m* : petit sac ; bourse ;

effundo , is, ere, fudi, fusum ³: répandre, verser, déverser; prodiguer ;

scio. , is, ire, scivi. , scitum. ¹: savoir ; *constr.* : + *inf.* , *infinitive ou interr. ind.* ; scio quod : *langue vulgaire* ;

epulum , i *n* : repas public, banquet, gueuleton

do. , das. , dare. , dedi. (*e bref*), datum. ¹: donner, offrir

dedi a deux compléments d'objet direct : rajouter « et » entre les deux.

bini. , ae, a *tjrs. pl.*: chaque fois deux, deux par personne

denarius , ii *m* : denier (*pièce d'argent*) (*1 denier = 10 as*)

10

videor, eris, eri, visus sum ¹: paraître, sembler, avoir l'air ; sembler bon; / *mihi videtur* : il me semble bon

*faciatur et triclinia: formes et constr. bizarres (on attendrait fiat et triclinium) ; latin incorrect ou formes tardives (avec confusion entre triclinium *n sg* et triclinia confondu avec un *fém. sg.*) ?*

suaviter : d'une façon douce, agréable ; // *sibi suaviter facere* : *litt'* : se comporter de façon douce à son propre égard => s'en donner à cœur joie, faire bombance ;

11

dextra. *ou* dextera , ae, *f*²: la main droite ; // ad dextram : à droite ;

columba , ae, *f*: colombe

cingulum , i *n* : la laisse (*d'un chien*) ;

alligo / adligo , as, are, avi, atum : lier, attacher

duco. , is, ere, duxi. , ductum. ¹: tirer, mener, conduire

cicaro , onis *m* : polisson, gamin, fiston ; petit ami ;

N.B. : *Trimalcion n'a pas d'enfant...*

copiosus , a, um : bien pourvu, rebondi

gypso , as, are : cacheter avec du plâtre (*ou de la poix*)

ne. + *subj*¹: de peur que, par crainte de, pour éviter que (*négation* : ne non

effluo , is, ere, flui, fluxi : sortir en coulant, se perdre

vinum. , i, *n*²: le vin

urna. , ae, *f*: urne, jarre

licet. , ere, licuit / licitum est *v. impers.* ¹: il est permis, possible; licet + *subj.* : il est permis, possible que... ;

frango. , is, ere, fregi. , fractum. ²: briser

sculpo. , is, ere, sculpsi. , sculptum. : ciseler, sculpter

puer. , eri, *m*¹: enfant (*mâle*), garçon

ploro. , as, are : pleurer ; + *acc.* : pleurer qqn, pleurer la perte de qqn

horologium , ii *n* : horloge (*cadran solaire*)

quisquis. , quidquid. *ou* quicquid. ¹: *pr.* quiconque, qui que ce soit qui, quoi que ce soit, tout ce qui

hora. , ae, *f*²: heure

nolo. , non vis, nolle. , nolui ²: ne pas vouloir, refuser ; // *expr* : velit nolit : qu'il le veuille ou

non , bon gré mal gré ;

lego. (*e bref*) , is, ere, legi. , lectum. ²: lire

12

inscriptio , ionis, *f*: l'inscription, l'inscription gravée, la formule gravée

video , es, ere, vidi. , visum. ¹: voir, regarder ; vide si + *indicatif* : vois si ... ;

diligenter ⁴: attentivement, consciencieusement ;

constr. : vide diligenter si haec inscriptio satis idonea tibi videtur

satis. *adv*¹: assez, suffisamment

idoneus , a, um ⁴: approprié, convenable

C. : *abréviation de Caius*, ii, *m.* : Caius (*ou Gaius*).

Pompeius , i, m : Pompeius (*nomen*);

Maecenatianus , i : Maecenatianus (*cognomen*) ;

requiesco , is, ere, requievi, requietum ⁴: reposer

seviratus , us m : le sévirat , *fonction de sévir (petit sacerdoce qui, dans un quartier ou un village, a pour fonction de veiller au culte de l'empereur ; le recrutement se fait dans les affranchis ou les petites gens)*

absens. , entis ⁴: absent, sans être physiquement présent

decerno , is, ere, crevi, cretum ³: décerner ;

decuria , ae f : *terme civil* : corporation, confrérie

pius. , a, um ³: pieux

fortis. , fortis, forte. ¹: courageux

fidelis , is, e : fidèle

parvum , i n : peu (*inusité au nominatif*)

sestertius , ii m / sestertium , ii, n (*à partir de 1000*) ³: cent mille sesterces (< s e centena>

sestertium - *ancien génitif pl* - <s e milia> ; sestertium : *ancien génitif pluriel de sertertius transformé en nom*) ;

relinquo , is, ere, reliqui, relictum ¹: laisser, laisser en héritage ;

trecenties / tricenties *adv. mult.* : trois cents fois

philosophus , i, m ⁴: philosophe

audio , is, ire, i(v)i, itum ¹: écouter , suivre les leçons de ;

vale. , *inv.* ²: porte-toi bien ! , adieu

Et tu : *formule fréquente dans les épitaphes, présupposant un dialogue entre le mort et le passant.*

72

1

ut. ¹: *conj* : + *ind.* : quand, lorsque

fleo. , es, ere, flevi. , fletum. ²: pleurer

ubertim *adv.* : abondamment

denique , *adv.* ²: enfin

funus. , eris, n ³: funérailles, enterrement ;

rogo. , as, are, avi, atum ²: + 2 *acc.* : inviter

lamentatio , onis f : lamentations, gémissements

impleo , es, ere, implevi, impletum ²: emplir, remplir

Vocabulaire alphabétique :

absens. , entis ⁴: absent, sans être physiquement présent

accipio , is, ere, cepi, ceptum ¹: recevoir

aedifico , as, are, avi, atum : bâtir, édifier, construire

ager. , agri. , m ¹: la profondeur ; / in agrum : en profondeur ;

alligo / adligo , as, are, avi, atum : lier, attacher

ante. ¹: *prép.* + *acc.* : devant, avant ; de préférence à ;

anulus , i, m : l'anneau, la bague

audio , is, ire, i(v)i, itum ¹: écouter , suivre les leçons de ;

aureus , a, um ³: d'or

beneficium , ii, n ¹: le bienfait, le service ; // beneficio + *génitif* : grâce à, par l'effet de ;

beneficio tuo : grâce à toi ;

bini. , ae, a *tjrs. pl.*: chaque fois deux, deux par personne

C. : *abréviation de Caius*, ii, m. : Caius (*ou Gaius*).

caco. , as, are, avi, cacatum : faire ses besoins, faire caca, chier

carus. , a, um ²: cher, qui m'est cher

catella , ae *f*: petite chienne

causa *prép.* + *gén.* ¹: pour , en vue de (*causa, -a long , est alors post-posée*)

caveo , es, ere, cavi. , cautum. ³: (+ *subj*, ut + *subj.* – *négation* : ne –) **I** faire attention,

prendre garde à, veiller à ce que, prendre ses mesures pour ;

centum. ³: cent

ceterum , *adv.* ²: mais, du reste

cicaro , onis *m* : polisson, gamin, fiston ; petit ami ;

cingulum , i *n* : la laisse (*d'un chien*) ;

cinis. , eris, *m* ⁴: cendre

circa. ²: *prép* + *acc.* : autour de, aux alentours de, aux environs de, dans le voisinage de, à proximité de;

colo. , is, ere, colui, cultum. ²: veiller sur, s'occuper de, soigner, entretenir

columba , ae, *f*: colombe

contingit , ere, contigit + *datif* + *inf* ²: il arrive (*par bonheur*) à ... de ..., il est donné de, il échoit de

copiosus , a, um : bien pourvu, rebondi
 corona , ae, *f*³: la couronne
 cura. , ae, *f*¹: soin, souci (*double datif* : id est mihi curae : je me soucie de cela) ;
 curo. , as, are ²: prendre soin de , se soucier de, avoir cure de ; donner les soins à, soigner ;
 curro. , is, ere, cucurri, cursum ³: *intr.* courir
 custodia , ae, *f*⁴: la garde
 decerno , is, ere, crevi, cretum ³: décerner ;
 decuria , ae *f*: *terme civil* : corporation, confrérie
 denarius , ii *m* : denier (*pièce d'argent*) (1 denier = 10 as)
 denique , *adv.* ²: enfin
 dextra. *ou* dextera , ae, *f* ²: la main droite ; // ad dextram : à droite ;
 diligenter ⁴: attentivement, consciencieusement ;
 diu. , *adv.* ¹: longtemps, depuis longtemps ; *comp.* diutius : plus longtemps
 do. , das. , dare. , dedi. (*e bref*), datum. ¹: donner, offrir
 domus. , us, *f* ¹: (*abl.* domo) : la maison
 ducenti , ae, a : deux cents
 duco. , is, ere, duxi. , ductum. ¹: tirer, mener, conduire
 effluo , is, ere, flui, fluxi : sortir en coulant, se perdre
 effundo , is, ere, fudi, fusum ³: répandre, verser, déverser; prodiguer ;
 eo. , is. , ire. , ivi. *ou* ii. , itum. ¹: aller, marcher, s'avancer
 epulum , i *n* : repas public, banquet, gueuleton
 falsus. , a, um ²: mal fondé, infondé, absurde ;
 fidelis , is, e : fidèle
 fleo. , es, ere, flevi. , fletum. ²: pleurer
 fortis. , fortis, forte. ¹: courageux
 frango. , is, ere, fregi. , fractum. ²: briser
 frons. , frontis. , *f* ²: largeur; / in fronte : en largeur, en façade ;
 funus. , eris, *n* ³: funérailles, enterrement ;
 gypso , as, are : cacheter avec du plâtre (*ou de la poix*)
 habito , as, are ²: habiter, être logé
 hora. , ae, *f* ²: heure
 horologium , ii *n* : horloge (*cadran solaire*)
 idoneus , a, um ⁴: approprié, convenable
 impleo , es, ere, implevi, impletum ²: emplir, remplir

injuria , ae *f*¹: le dommage ; l'outrage ;
 inscriptio , ionis, *f*: l'inscription, l'inscription gravée, la formule gravée
 lamentatio , onis *f*: lamentations, gémissements
 largiter : abondamment, largement, beaucoup
 lego. (e *bref*) , is, ere, legi. , lectum. ²: lire
 libertus , i *m*⁴: affranchi
 licet. , ere, licuit / licitum est v. *impers.* ¹: il est permis, possible; licet + *subj.* : il est permis, possible que... ;
 Maecenatianus , i : Maecenatianus (*cognomen*) ;
 monumentum , i, *n*³: objet chargé de garder le souvenir, monument commémoratif,
 monument, tombeau ;
 mors. , mortis. *f*¹: la mort
 navis. , is, *f*¹: vaisseau, navire
 ne. + *subj*¹: de peur que, par crainte de, pour éviter que (*négation* : ne non
 nolo. , non vis, nolle. , nolui ²: ne pas vouloir, refuser ; // *expr* : velit nolit : qu'il le veuille ou non , bon gré mal gré ;
 nummus. , i, *m* (nummum. : *gén. pl.*) ²: monnaie, pièces, pièce de monnaie ;
 parvum , i *n* : peu (*inusité au nominatif*)
 pes. , pedis. , *m*¹: 1 pied ; 2 pied (*mesure romaine = 29.6 cm*)
 Petraitis , Petraitis *m* : Pétraitès, *gladiateur célèbre*
 philosophus , i, *m*⁴: philosophe
 pingo. , is, ere, pinxi. , pictum. ⁴: peindre, représenter ;
 pius. , a, um ³: pieux
 plenus. , a, um ²: plein
 ploro. , as, are : pleurer ; + *acc.* : pleurer qqn, pleurer la perte de qqn
 Pompeius , i, *m* : Pompeius (*nomen*);
 pomum. (o *long*), i *n*⁴: tout fruit d'un arbre ; le fruit ;
 populus (o *bref*) , i *m*¹: la foule, les gens
 post. ¹: *prép.*+ *acc.* : après
 praepono , is, ere, posui, positum : mettre qqn (+ *acc*) à la tête de (+ *dat.*) ; préposer à ;
parfois équivalent de propono : placer bien en vue devant, étaler sur ;
 praeterea , *inv.* ²: en outre
 praetextatus , a, um : revêtu de la toge prétexte
 publicum , i, *n* : le public, la foule ; lieu public ; // *in publico* : en public, dans un lieu public ;

puer. , eri, *m*¹: enfant (*mâle*), garçon

pugna. , ae, *f*²: le combat

quemadmodum¹: comme

quinque. ²: *inv.* cinq

quisquis. , quidquid. ou quicquid. ¹: *pr.* quiconque, qui que ce soit qui, quoi que ce soit, tout ce qui

relinquo , is, ere, reliqui, relictum¹: laisser, laisser en héritage ;

requiesco , is, ere, requievi, requietum⁴: reposer

rogo. , as, are, avi, atum²: + 2 *acc.* : demander qqch à qqn ; demander que (ut + *subj*)

rogo. , as, are, avi, atum²: + 2 *acc.* : inviter

sacculus , i *m* : petit sac ; bourse ;

satis. *adv*¹: assez, suffisamment

scio. , is, ire, scivi. , scitum. ¹: savoir ; *constr.* : + *inf.* , *infinitive* ou *interr. ind.* ; scio quod : *langue vulgaire* ;

sculpo. , is, ere, sculpsi. , sculptum. : ciseler, sculpter

secundum + *acc*⁴: tout près de, auprès de

sedeo , es, ere, sedi. (*e long*), sessum. ²: siéger

sepulcrum , i, *n* : tombeau

sequor., eris, i, secutus sum¹: tomber en partage , revenir à

sestertius , ii *m* / sestertium , ii, *n* (*à partir de 1000*)³: cent mille sesterces (< s e centena>

sestertium - *ancien génitif pl* - <s e milia> ; sestertium : *ancien génitif pluriel de sertertius transformé en nom*) ;

seviratus , us *m* : le sévirat , *fonction de sévir* (*petit sacerdoce qui, dans un quartier ou un village, a pour fonction de veiller au culte de l'empereur ; le recrutement se fait dans les affranchis ou les petites gens*)

statua , ae, *f*: statue

suaviter : d'une façon douce, agréable ; // sibi suaviter facere : *litt'* : se comporter de façon douce à son propre égard => s'en donner à cœur joie, faire bombance ;

trecenties / tricenties *adv. mult.* : trois cents fois

tribunal , alis *n* : tribunal (*estrade semi-circulaire sur laquelle siègent les magistrats*)

ubertim *adv.* : abondamment

ubi. ¹: *adv. rel.* : où, là où;

urna. , ae, *f*: urne, jarre

ut. ¹: *conj* : + *ind.* : quand, lorsque

valde. , *adv.* : instamment ; fortement ; tout à fait ;

vale. , *inv.* ²: porte-toi bien ! , adieu

velum. , *i n* ³: la voile

video , es, ere, vidi. , visum. ¹: voir, regarder ; vide si + *indicatif* : vois si ... ;

videor, eris, eri, visus sum ¹: paraître, sembler, avoir l'air ; sembler bon; / mihi videtur : il me semble bon

vinea , ae, *f*: vigne

vinum. , *i, n* ²: le vin

vivo. , is, ere, vixi. , victum. ¹: vivre

vivus. , a, um ³: vivant

Vocabulaire par ordre de fréquence :

fréquence 1 :

accipio , is, ere, cepi, ceptum ¹: recevoir

ager. , agri. , *m* ¹: la profondeur ; / in agrum : en profondeur ;

ante. ¹: *prép.* + *acc.* : devant, avant ; de préférence à ;

audio , is, ire, i(v)i, itum ¹: écouter , suivre les leçons de ;

beneficium , ii, *n* ¹: le bienfait, le service ; // beneficio + *génitif* : grâce à, par l'effet de ;

beneficio tuo : grâce à toi ;

causa *prép.* + *gén.* ¹: pour , en vue de (causa, -a *long* , est alors *post-posée*)

cura. , ae, *f*¹: soin, souci (*double datif* : id est mihi curae : je me soucie de cela) ;

diu. , *adv.* ¹: longtemps, depuis longtemps ; *comp.* diutius : plus longtemps

do. , das. , dare. , dedi. (e *brief*), datum. ¹: donner, offrir

domus. , us, *f* ¹: (*abl.* domo) : la maison

duco. , is, ere, duxi. , ductum. ¹: tirer, mener, conduire

eo. , is. , ire. , ivi. ou ii. , itum. ¹: aller, marcher, s'avancer

fortis. , fortis, forte. ¹: courageux

frango. , is, ere, fregi. , fractum. ²: briser

injuria , ae *f*¹: le dommage ; l'outrage ;

licet. , ere, licuit / licitum est *v. impers.* ¹: il est permis, possible; licet + *subj.* : il est permis, possible que... ;

mors. , mortis. *f* ¹: la mort

navis. , is, *f* ¹: vaisseau, navire

ne. + *subj* ¹: de peur que, par crainte de, pour éviter que (*négation* : ne non

pes. , pedis. , *m*¹: 1 pied ; 2 pied (*mesure romaine = 29.6 cm*)

populus (o *bref*) , *i m*¹: la foule, les gens

post. ¹: *prép.* + *acc.* : après

puer. , eri, *m*¹: enfant (*mâle*), garçon

quemadmodum ¹: comme

quisquis. , quidquid. ou quicquid. ¹: *pr.* quiconque, qui que ce soit qui, quoi que ce soit, tout ce qui

relinquo , is, ere, reliqui, relictum ¹: laisser, laisser en héritage ;

satis. *adv* ¹: assez, suffisamment

scio. , is, ire, scivi. , scitum. ¹: savoir ; *constr.* : + *inf.* , *infinitive* ou *interr. ind.* ; scio quod : *langue vulgaire* ;

sequor., eris, *i*, secutus sum ¹: tomber en partage , revenir à

ubi. ¹: *adv. rel.* : où, là où;

ut. ¹: *conj* : + *ind.* : quand, lorsque

video , es, ere, vidi. , visum. ¹: voir, regarder ; vide si + *indicatif* : vois si ... ;

videor, eris, eri, visus sum ¹: paraître, sembler, avoir l'air ; sembler bon; / mihi videtur : il me semble bon

vivo. , is, ere, vixi. , victum. ¹: vivre

fréquence 2 :

carus. , a, um ²: cher, qui m'est cher

ceterum , *adv.* ²: mais, du reste

circa. ²: *prép* + *acc.* : autour de, aux alentours de, aux environs de, dans le voisinage de, à proximité de;

colo. , is, ere, colui, cultum. ²: veiller sur, s'occuper de, soigner, entretenir

contingit , ere, contigit + *datif* + *inf* ²: il arrive (*par bonheur*) à ... de ..., il est donné de, il échoit de

curo. , as, are ²: prendre soin de , se soucier de, avoir cure de ; donner les soins à, soigner ;

denique , *adv.* ²: enfin

dextra. ou dextera , ae, *f* ²: la main droite ; // ad dextram : à droite ;

falsus. , a, um ²: mal fondé, infondé, absurde ;

fleo. , es, ere, flevi. , fletum. ²: pleurer

frons. , frontis. , *f* ²: largeur; / in fronte : en largeur, en façade ;

habito , as, are ²: habiter, être logé

hora. , ae, *f* ²: heure

impleo , es, ere, implevi, impletum ²: emplir, remplir

lego. (e *bref*) , is, ere, legi. , lectum. ²: lire

nolo. , non vis, nolle. , nolui ²: ne pas vouloir, refuser ; // *expr* : velit nolit : qu'il le veuille ou non , bon gré mal gré ;

nummus. , i, m (nummum. : *gén. pl.*) ²: monnaie, pièces, pièce de monnaie ;

plenus. , a, um ²: plein

praeterea , *inv.* ²: en outre

pugna. , ae, *f*²: le combat

quinque. ²: *inv.* cinq

rogo. , as, are, avi, atum ²: + 2 *acc.* : demander qqch à qqn ; demander que (ut + *subj*) ; inviter

sedeo , es, ere, sedi. (e *long*), sessum. ²: siéger

vale. , *inv.* ²: porte-toi bien ! , adieu

vinum. , i, n ²: le vin

fréquence 3 :

aureus , a, um ³: d'or

caveo , es, ere, cavi. , cautum. ³: (+ *subj*, ut + *subj.* – *négation* : ne –) **I** faire attention, prendre garde à, veiller à ce que, prendre ses mesures pour ;

centum. ³: cent

corona , ae, *f*³: la couronne

curro. , is, ere, cucurri, cursum ³: *intr.* courir

decerno , is, ere, crevi, cretum ³: décerner ;

effundo , is, ere, fudi, fusum ³: répandre, verser, déverser; prodiguer ;

funus. , eris, n ³: funérailles, enterrement ;

monumentum , i, n ³: objet chargé de garder le souvenir, monument commémoratif, monument, tombeau ;

pius. , a, um ³: pieux

sestertius , ii m / sestertium , ii, n (à partir de 1000) ³: cent mille sesterces (< s e centena> sestertium - *ancien génitif pl* - <s e milia> ; sestertium : *ancien génitif pluriel de sertertius transformé en nom*) ;

velum. , i n ³: la voile

vivus. , a, um ³: vivant

fréquence 4 :

absens. , entis ⁴: absent, sans être physiquement présent

cinis. , eris, *m*⁴: cendre
 custodia , ae, *f*⁴: la garde
 diligenter⁴: attentivement, consciencieusement ;
 idoneus , a, um⁴: approprié, convenable
 libertus , i *m*⁴: affranchi
 philosophus , i, *m*⁴: philosophe
 pingo. , is, ere, pinxi. , pictum. ⁴: peindre, représenter ;
 pomum. (o *long*), i *n*⁴: tout fruit d'un arbre ; le fruit ;
 requiesco , is, ere, requievi, requietum⁴: reposer
 secundum + *acc*⁴: tout près de, auprès de

ne pas apprendre :

aedifico , as, are, avi, atum : bâtir, édifier, construire
 alligo / adligo , as, are, avi, atum : lier, attacher
 anulus , i, *m* : l'anneau, la bague
 bini. , ae, a *tjrs. pl.*: chaque fois deux, deux par personne
 C. : *abréviation de Caius*, ii, m. : Caius (*ou Gaius*).
 caco. , as, are, avi, cacatum : faire ses besoins, faire caca, chier
 catella , ae *f*: petite chienne
 cicaro , onis *m* : polisson, gamin, fiston ; petit ami ;
 cingulum , i *n* : la laisse (*d'un chien*) ;
 columba , ae, *f*: colombe
 copiosus , a, um : bien pourvu, rebondi
 decuria , ae *f*: *terme civil* : corporation, confrérie
 denarius , ii *m* : denier (*pièce d'argent*) (*1 denier = 10 as*)
 ducenti , ae, a : deux cents
 effluo , is, ere, flui, fluxi : sortir en coulant, se perdre
 epulum , i *n* : repas public, banquet, gueuleton
 fidelis , is, e : fidèle
 gypso , as, are : cacheter avec du plâtre (*ou de la poix*)
 horologium , ii *n* : horloge (*cadran solaire*)
 inscriptio , ionis, *f*: l'inscription, l'inscription gravée, la formule gravée
 lamentatio , onis *f*: lamentations, gémissements

largiter : abondamment, largement, beaucoup

Maecenatianus , i : Maecenatianus (*cognomen*) ;

parvum , i n : peu (*inusité au nominatif*)

Petraites , Petraitis m : Pétraitès, *gladiateur célèbre*

ploro. , as, are : pleurer ; + *acc.* : pleurer qqn, pleurer la perte de qqn

Pompeius , i, m : Pompeius (*nomen*);

praepono , is, ere, posui, positum : mettre qqn (+ *acc*) à la tête de (+ *dat.*) ; préposer à ;

parfois équivalent de propono : placer bien en vue devant, étaler sur ;

praetextatus , a, um : revêtu de la toge prétexte

publicum , i, n : le public, la foule ; lieu public ; // in publico : en public, dans un lieu public ;

sacculus , i m : petit sac ; bourse ;

sculpo. , is, ere, sculpsi. , sculptum. : ciseler, sculpter

sepulcrum , i, n : tombeau

seviratus , us m : le sévirat , *fonction de sévir (petit sacerdoce qui, dans un quartier ou un village, a pour fonction de veiller au culte de l'empereur ; le recrutement se fait dans les affranchis ou les petites gens)*

statua , ae, f : statue

suaviter : d'une façon douce, agréable ; // sibi suaviter facere : *litt'* : se comporter de façon douce à son propre égard => s'en donner à coeur joie, faire bombance ;

trecenties / tricenties *adv. mult.* : trois cents fois

tribunal , alis n : tribunal (*estrade semi-circulaire sur laquelle siègent les magistrats*)

ubertim *adv.* : abondamment

urna. , ae, f : urne, jarre

valde. , *adv.* : instamment ; fortement ; tout à fait ;

vinea , ae, f : vigne